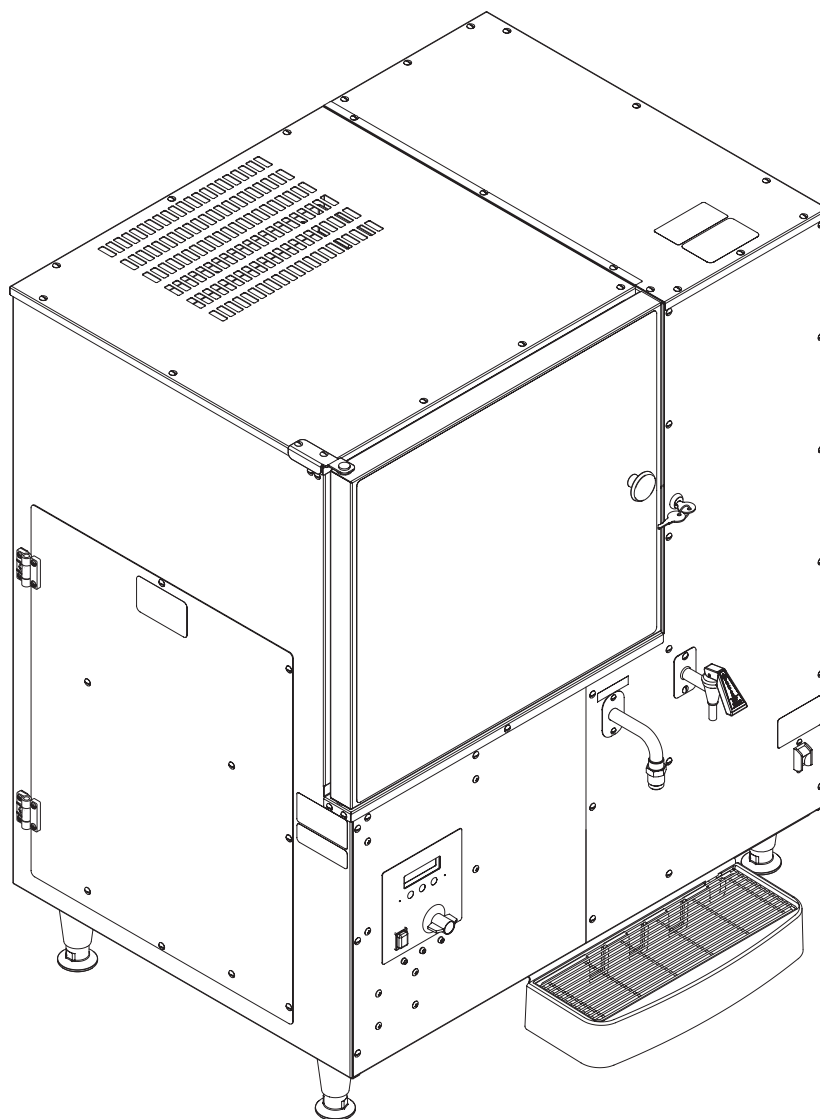




MANUAL DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN

BUNN-O-MATIC CORPORATION

POST OFFICE BOX 3227

SPRINGFIELD, ILLINOIS 62708-3227

TELÉFONO: (217) 529-6601 FAX: (217) 529-6644

Para asegurarse de tener la revisión más reciente del Manual de Operación o ver el Catálogo Ilustrado de Piezas, el Manual de Programación o el Manual de Servicio, visite el sitio web de Bunn-O-Matic. Este sitio es absolutamente GRATUITO y representa la manera más rápida de obtener las actualizaciones de catálogos y manuales más recientes. Para solicitar el Servicio Técnico, llame a Bunn-O-Matic Corporation al 1-800-286-6070.



GARANTÍA DE PRODUCTO COMERCIAL DE BUNN-O-MATIC

Bunn-O-Matic Corp. ("BUNN") garantiza el equipo fabricado por ellos de la siguiente manera:

- 1) Airpots, jarras térmicas, decantadores, servidores GPR, dispensadores de té/café frío, cafeteras monodosis MCR/MCP/MCA, y servidores Thermofresh (mecánicos y digitales) – 1 año en partes y 1 año en mano de obra.
- 2) Todo otro equipo – 2 años en partes y 1 año en mano de obra más las garantías adicionales especificadas a continuación:
 - a) Circuitos electrónicos y/o tarjetas de control – partes y mano de obra por 3 años.
 - b) Compresores en equipo de refrigeración – 5 años en partes y 1 año en mano de obra.
 - c) Molinos en equipos para moler café, de moler y cumplir con el análisis de colador de malla original de fábrica - en partes y mano de obra por 4 años ó 40,000 libras de café, lo que ocurra primero.

Estos períodos de garantía rigen desde la fecha de instalación. BUNN garantiza que el equipo que fabrica estará comercialmente libre de defectos de material y de manufactura que pudieren existir en el momento de la fabricación y aparecer dentro del período de garantía pertinente. Esta garantía no se aplica a ningún equipo, componente o pieza que no haya sido fabricada por BUNN o que, a juicio de BUNN, haya sido afectada por uso indebido, negligencia, alteraciones, instalación u operación indebida, mantenimiento o reparaciones indebidas, limpieza y descalcificación no periódica, fallas de equipo debido a la mala calidad de agua, daños o accidentes. Además esta garantía no aplica a artículos de repuesto que están sujetos al uso normal pero no limitado a sellos y empaques. Esta garantía está condicionada a que el Comprador: 1) informe oportunamente a BUNN sobre cualquier reclamo que se deba hacer bajo la presente garantía telefónicamente al (217) 529-6601 o por escrito a Post Office Box 3227, Springfield, Illinois 62708-3227; 2) si BUNN lo solicitara, realice un envío prepago del equipo defectuoso a un local de servicios BUNN autorizado; y 3) reciba previa autorización por parte de BUNN estipulando que el equipo defectuoso se encuentra bajo garantía.

LA GARANTÍA ANTERIOR ES EXCLUSIVA Y EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, ESCRITA U ORAL, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN CIERTO FIN, PERO SIN LIMITARSE A ÉSTA. Los agentes, distribuidores o empleados de BUNN no están autorizados para modificar esta garantía o dar garantías adicionales que hagan responsable a BUNN. Según esto, las declaraciones hechas por dichos individuos, ya sean orales o escritas, no constituyen garantías y no se debe confiar en ellas.

Si BUNN determina a su propio juicio que el equipo no se ajusta a la garantía, BUNN, a su exclusiva elección mientras el equipo esté en garantía, 1) suministrará piezas de reemplazo y/o mano de obra sin cargo (durante los períodos de garantía correspondientes a las partes y mano de obra especificados anteriormente) para reparar los componentes defectuosos, siempre y cuando dicha reparación sea efectuada por un Representante de Servicios Autorizado de BUNN; o 2) reemplazará el equipo o reembolsará el precio de compra pagado por el equipo.

EL RECURSO DEL COMPRADOR CONTRA BUNN POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS OBLIGACIONES QUE SURGEN DE LA VENTA DE ESTE EQUIPO, YA SEAN ÉSTAS DERIVADAS DE LA GARANTÍA O DE CUALQUIER OTRA ÍNDOLE, SE LIMITARÁ, A EXCLUSIVA ELECCIÓN DE BUNN SEGÚN SE ESPECIFICA EN EL PRESENTE DOCUMENTO, A LA REPARACIÓN, EL REEMPLAZO O EL REEMBOLSO.

En ningún caso BUNN se hará responsable por cualquier otro daño o pérdida, incluyendo pero sin limitarse a, ganancias perdidas, ventas perdidas, pérdida de uso del equipo, reclamos de los clientes del comprador, costos de capital, costos de tiempo de parada, costos de equipos, instalaciones o servicios sustitutos, ni ningún otro daño especial, concomitante o emergente.

392, A Partner You Can Count On, Air Infusion, AutoPOD, AXIOM, BrewLOGIC, BrewMETER, Brew Better Not Bitter, Brew-WISE, BrewWIZARD, BUNN Espresso, BUNN Family Gourmet, BUNN Gourmet, BUNN Pour-O-Matic, BUNN, BUNN with the stylized red line, BUNNlink, Bunn-O-Matic, Bunn-O-Matic, BUNNserve, BUNNSERVE with the stylized wrench design, Cool Froth, DBC, Dr. Brew stylized Dr. design, Dual, Easy Pour, EasyClear, EasyGard, FlavorGard, Gourmet Ice, Gourmet Juice, High Intensity, iMIX, Infusion Series, Intellisteam, My Café, Phase Brew, PowerLogic, Quality Beverage Equipment Worldwide, Respect Earth, Respect Earth with the stylized leaf and coffee cherry design, Safety-Fresh, savemycoffee.com, Scale-Pro, Silver Series, Single, Smart Funnel, Smart Hopper, SmartWAVE, Soft Heat, SplashGard, The Mark of Quality in Beverage Equipment Worldwide, ThermoFresh, Titan, triffecta, TRIFECTA (stylized logo), Velocity Brew, Air Brew, Beverage Bar Creator, Beverage Profit Calculator, Brew better, not bitter., Build-A-Drink, BUNNSource, Coffee At Its Best, Cyclonic Heating System, Daypart, Digital Brewer Control, Element, Milk Texturing Fusion, Nothing Brews Like a BUNN, Picture Prompted Cleaning, Pouring Profits, Signature Series, Sure Tamp, Tea At Its Best, The Horizontal Red Line, Ultra son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Bunn-O-Matic Corporation. La configuración de la carcasa de la percoladora comercial triffecta® es una marca registrada de Bunn-O-Matic Corporation.

ÍNDICE

Garantía	2	Característica de Distribución de	
Introducción.....	3	Agua Caliente Porcionada	11
Avisos a los usuarios	3	Programación del distribuidor	12
Requisitos eléctricos.....	5	Carga de concentrado	17
Especificaciones de tuberías	5	Cebado de tuberías de concentrado	17
Ajuste inicial.....	6	Operación del distribuidor.....	18
Conexiones eléctricas	6	Característica de Distribución de	
Conexiones de tuberías	6	Agua Caliente Porcionada	18
Nivelación del distribuidor	6	Rellenado de cambros y otros recipientes grandes.....	19
Instalación de la tubería de la bomba.....	7	Limpieza y mantenimiento preventivo.....	10
Interfaz y controles de operación.....	8	Reemplazo de la tubería de la bomba.....	20
Llenado y calentamiento iniciales.....	9	Drenaje del agua caliente	21
Función de alarma de enjuague.....	10	Localización y resolución de problemas.....	22
Función de bloqueo de BIB vacío	11	Calibración de las bombas de concentrado en el terreno.....	25
Función de bloqueo por temperatura de percolación	11	Calibración del caudal del distribuidor	25
Modo de ahorro de energía.....	11	Calibración de la advertencia de BIB vacía	26
Operación opcional con 2 productos	11	Diagrama esquemático de conexiones.....	27

INTRODUCCIÓN

Siga siempre las recomendaciones de almacenamiento y de tiempo de conservación del fabricante del concentrado. El gabinete refrigerado que ofrece el LCR-3 extiende el perfil de sabor del producto. Este distribuidor está diseñado para funcionar a temperaturas ambiente de 32°F (0°C) mínimo a 104°F (40°C) máximo.

AVISOS AL USUARIO

Lea con cuidado y observe todos los avisos incluidos en el equipo y en este manual. Se han escrito para su protección. Todos los avisos deben mantenerse en buenas condiciones. Reemplace las etiquetas ilegibles o dañadas.

As directed in the International Plumbing Code of the International Code Council and the Food Code Manual of the Food and Drug Administration (FDA), this equipment must be installed with adequate backflow prevention to comply with federal, state and local codes. For models installed outside the U.S.A., you must comply with the applicable Plumbing /Sanitation Code for your area.

00656.0001

Según se indica en el Código Internacional de Plomería del Consejo Internacional de Códigos y el Manual de Códigos de Alimentos de la Administración de Alimentos y Medicamentos de EE.UU. (FDA), este equipo debe instalarse con un preventor de contraflujo adecuado a fin de cumplir los códigos federales, estatales y locales. Para los modelos instalados fuera de EE.UU., debe cumplirse el código sanitario y de plomería aplicable de su área.

WARNING

Moving Parts.

Do not operate unit with this panel removed.

Risk Of Electrical Shock.

Disconnect power before servicing unit.

27442.0000

Advertencia

Partes móviles

No opere la unidad si este panel se ha retirado

Riesgo de choque eléctrico.

Desconecte la electricidad antes de efectuarle servicios a la unidad.

WARNING: HOT LIQUIDS

37280.0000

ADVERTENCIA Líquido caliente

CHARGE

Type R134A, Amount 13 oz (368.6 gm)
Design Pressures:
High 276 psi (19 bar) (1.9 MPa)
Low 88 psi (6 bar) (0.61 MPa)

33461.0004 (Cubigel Compressor)

CARGA

Tipo R134A Cantidad 13 onzas (368,6gm)
Presiones de diseño:
Alta 276 (19 bar) (1,9 MPa)
Baja 88 (6 bar) (0,61 MPa)



00824.0002

CHARGE

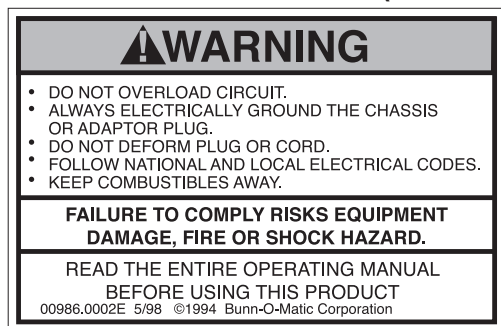
Type R134A, Amount 12 oz (340.2 gm)
Design Pressures:
High 406 psi (28 bar) (2.8 MPa)
Low 133 psi (9.2 bar) (0.92 MPa)

33461.0006 (LG Compressor)

CARGA

Tipo R134A Cantidad 12 onzas (340,2gm)
Presiones de diseño:
Alta 406 (28 bar) (2,8 MPa)
Baja 133 (9,2 bar) (0,92 MPa)

AVISOS A LOS USUARIOS (continuación)



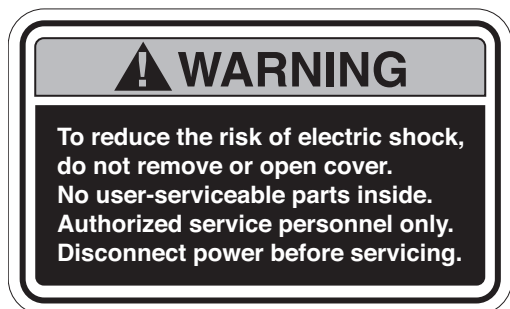
00986.0002

ADVERTENCIA

- NO SOBRECARGUE EL CIRCUITO.
- CONECTE SIEMPRE A TIERRA EL ARMazón O EL ENCHUFE DEL ADAPTA-DOR.
- NO DEFORME EL ENCHUFE O EL CORDÓN.
- RESPETE LOS CÓDIGOS ELÉCTRICOS NACIONALES Y LOCALES.
- NO LO ACERQUE A LOS COMBUSTIBLES.

DE NO CUMPLIR CON LO ANTERIOR SE PUEDEN PRODUCIR RIESGOS DE DAÑOS EN LOS EQUIPOS, INCENDIOS O DESCARGAS ELÉCTRICAS.

LEA TODO EL MANUAL DE OPERACIÓN ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.



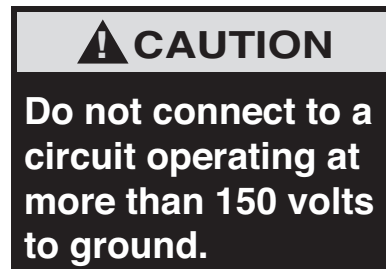
37881.0000

¡ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no retire o abra la tapa. Adentro no hay partes que pueda reparar el usuario.

Sólo personal de mantenimiento autorizado.

Desconecte la unidad de la fuente de alimentación antes de repararla.



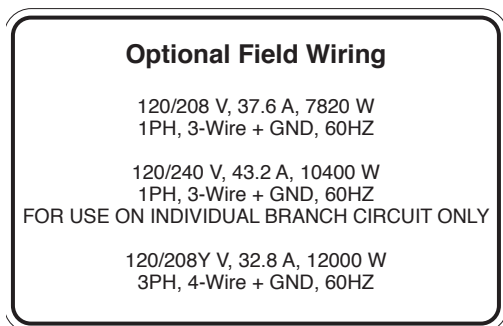
27508.0000

PRECAUCIÓN

No conecte a la tierra un circuito que opera a más de 150 voltios.



40054.0000



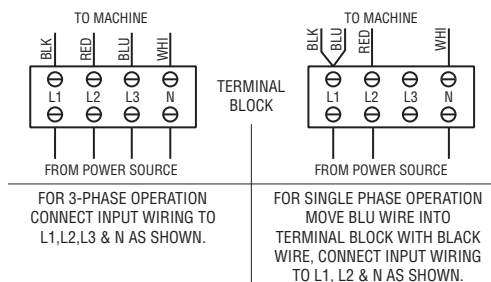
28181.0004

Cableado in-situ opcional

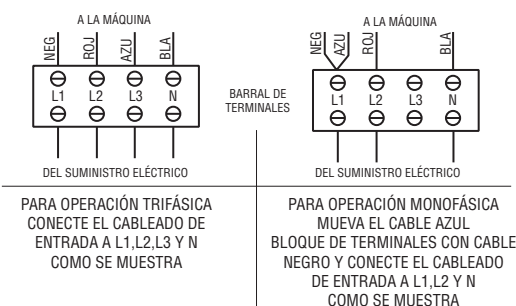
120/208 V c.a., 37,6 A, 7820 W
Monofase, Trifilar tierra más, 60HZ

120/240 V c.a., 43,2 A, 10400 W
Monofase, Trifilar tierra más, 60HZ

120/208 V c.a., 32,8 A, 12000 W
Monofase, Trifilar tierra más, 60HZ



37947.0002

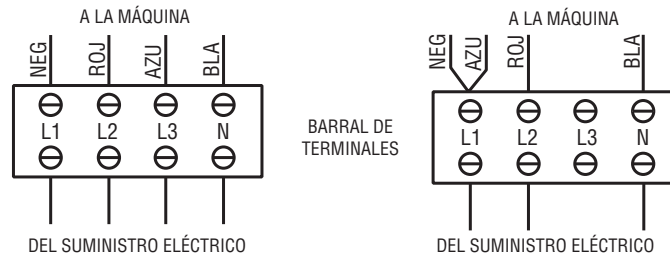


REQUISITOS ELÉCTRICOS

PRECAUCIÓN: El distribuidor debe quedar desconectado del suministro eléctrico hasta que se especifique en Conexiones eléctricas.

El LCR-3 HV se entrega configurado para operación trifásica. El bloque de terminales interno debe recablearse para aplicaciones monofásicas de 208/240V (consulte el diagrama de cableado opcional en el terreno).

DIAGRAMA DE CABLEADO DEL BLOQUE DE TERMINALES



Para todas las Conexiones de 208 - 240 V: Use cables del estándar americano N° 6 para el calibre de los conductores eléctricos (AWG) adecuados para 90°C (195°F)

1. La unidad se entrega para operación trifásica pentafilar.
2. Para 208 - 240 V monofásica / trifilar: Mueva el cable azul del calentador hacia el terminal negro superior como se muestra en la figura.
3. La unidad requiere VCA de L1 a N.

ESPECIFICACIONES DE LAS TUBERÍAS

El distribuidor se puede conectar a un sistema de agua fría o caliente (140°F máx.) con presión de funcionamiento entre 20 y 90 psi (0,138 y 0,620 mPa) con una tubería de suministro de 1/2" o de mayor diámetro. Instale un regulador de presión en la tubería cuando la presión sea mayor que 0,620 mPa (90 lb/pulg2) para reducirla a 0,345 mPa (50 lb/pulg2). El distribuidor está ajustado para suministrar 177,4 ml/s (6 onzas/seg.) y requiere un suministro de agua que pueda entregar un mínimo de 1144 l/min (1.7 gal/min) en la válvula de entrada. Se debe instalar una válvula de paso en la tubería antes del distribuidor.

NOTA: La conexión de entrada de agua es de 3/8" abocinada. Bunn-O-Matic recomienda un tubo flexible de 3/8" para instalaciones a partir de una tubería de suministro de agua de 1/2". El uso de un tramo de al menos 45 cm (18 pulg.) de tubería flexible para bebidas aprobado por la FDA, tal como silicona o polietileno trenzado reforzado antes del distribuidor facilita el movimiento para limpiar la superficie del mostrador. BUNN-O-MATIC recommends installing BUNN # 30370.1002 Dual Filter Kit on all LCR-3 HV dispensers to remove lime, taste & odors. In locations where scale is known to be an issue, BUNN-O-MATIC recommends using EQHP 54 High Volume filters.

NOTA: Los sensores de nivel de agua de esta máquina no funcionan con agua desionizada y pueden causar el rebose de la unidad. Es posible que sea necesario tratar los sistemas de suministro de agua RO (ósmosis inversa) para restaurar los iones libres del agua.

Según se indica en el Código Internacional de Plomería del Consejo Internacional de Códigos y el Manual de Códigos de Alimentos de la Administración de Alimentos y Medicamentos de EE.UU. (FDA), este equipo debe instalarse con un preventor de contraflujo adecuado a fin de cumplir los códigos federales, estatales y locales. Para los modelos instalados fuera de EE.UU., debe cumplirse el código sanitario y de plomería aplicable de su área.

UNA UBICACIÓN ALTERNA PARA LAS CONEXIONES DE AGUA Y ELÉCTRICAS

La LCR-3 esta viene con la conexión eléctrica y del agua en la parte posterior del dispensador. Sin embargo, en algunas aplicaciones puede ser más conveniente que una o ambas conexiones estén ubicadas en la parte inferior del dispensador. Para cambiar la ubicación, quite la(s) tapa(s) apropiada(s) de la parte inferior del dispensador. Quite la válvula y/o la abrazadera eléctrica y los tapones de la parte posterior del dispensador e instálelos en el panel inferior. Instale de nuevo la tapa en la parte posterior del dispensador para cubrir los agujeros abiertos. Tenga cuidado de reemplazar y apretar todas las abrazaderas de agua, tornillos de montaje y los tapones de plástico.

AJUSTE INICIAL

NOTA: El distribuidor LCR-3 HV pesa unas 180 libras (82 kg). Para levantar o mover el distribuidor, se necesita más de una persona.

1. Corte los flejes y retire la caja y el empackado de espuma.
2. Localice y retire los paquetes de información y los juegos de tuberías de la parte de arriba del empackado y póngalos a un lado.
3. Coloque el distribuidor en el mostrador donde se vaya a usar. **PRECAUCIÓN: NO LEVANTAR POR LA PUERTA.**
4. Verifique que el distribuidor esté nivelado sobre el mostrador (consulte *NIVELACIÓN DEL DISTRIBUIDOR*).

CONEXIONES ELÉCTRICAS

PRECAUCIÓN: Una instalación eléctrica inapropiada dañará los componentes electrónicos.

1. Un electricista debe proporcionar el servicio eléctrico según se especifica en los todos los códigos eléctricos locales, estatales y federales.
2. Usando un voltímetro, compruebe el voltaje y el código de color de cada conductor del suministro eléctrico.
3. Si hay que conectar la tubería más adelante, asegúrese de que el distribuidor esté desconectado del suministro eléctrico. Si se ha conectado la tubería, el distribuidor está listo para el Llenado y calentamiento inicial.

CONEXIÓN DE TUBERÍAS

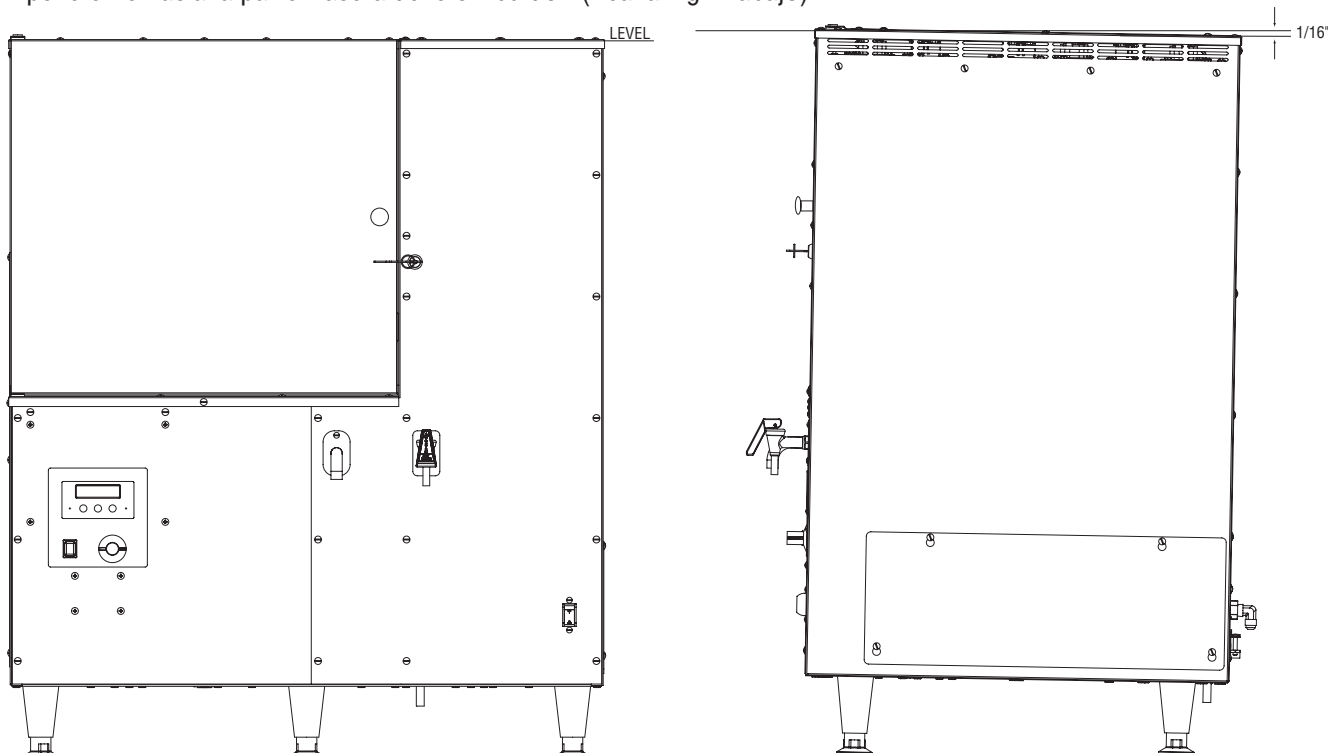
1. Haga pasar agua para lavar la tubería y quitar cualquier desecho o material extraño.
2. Conecte firmemente la tubería de agua a la conexión de entrada abocinada de 3/8", en la parte inferior derecha del distribuidor.
3. Abra el suministro de agua y compruebe que no haya pérdidas.

NOTA - Las conexiones y accesorios de las tuberías de agua conectados directamente al suministro de agua potable se deben dimensionar, instalar y mantener de acuerdo a los códigos federales, estatales y locales.

NIVELACIÓN DEL DISTRIBUIDOR

Se requiere la correcta nivelación del distribuidor para asegurar el drenaje adecuado de la condensación proveniente de la unidad de refrigeración.

1. Coloque el distribuidor en un mostrador nivelado.
2. Use las (6) patas ajustables para nivelar el distribuidor.
3. Una vez nivelada la unidad, ajuste las tres patas delanteras hacia afuera otros 1.5 mm (1/16") para crear una ligera pendiente hacia la parte trasera del distribuidor. (Vea la Fig. 1 abajo)



INSTALACIÓN DE LA BANDEJA DE GOTEÓ

1. Desenrosque las patas delanteras central y derecha (Fig.1) - lo suficiente para permitir que el soporte de montaje se deslice por debajo de ellas (~ 3 mm (1/8")).

Precaución: El LCR-3 HV es muy pesado. ¡Use bloques de madera para sostener la máquina levantada cuando trabaje debajo de ella!

2. Inserte el soporte entre las patas y la base de la máquina y vuelva a apretar las patas (Fig. 2).

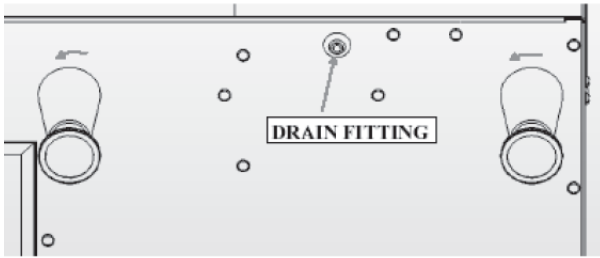


Fig. 1

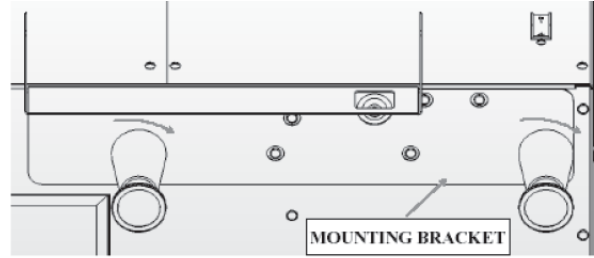


Fig. 2

3. Inserte la bandeja de goteo en el soporte de montaje (Fig. 3). Asegúrese de que la conexión de drenaje sobresalga a través del orificio.

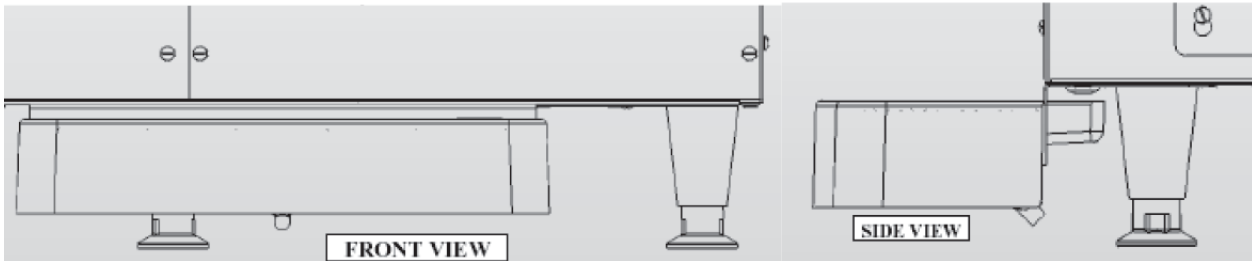


Fig. 3

Drenaje opcional de la bandeja de goteo

Es posible conectar un tubo de drenaje por separado (no suministrado) a la conexión del fondo de la bandeja, si así se desea. Nota: Perfore un orificio de 1/4" en el centro de la conexión, antes de conectar la manguera de drenaje. Dirija el otro extremo de esta manguera a un sistema de desagüe permanente.

Drenaje alternativo del evaporador

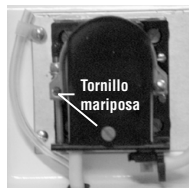
En los lugares en que no se desea usar la bandeja de goteo, conecte una manguera de drenaje por separado (no suministrada) a la conexión de drenaje del evaporador y dirija el otro extremo de esta manguera a un sistema de desagüe permanente.

PRECAUCIÓN: SI NO SE INSTALA LA BANDEJA DE GOTEÓ O EL DRENAJE ALTERNATIVO DEL EVAPORADOR, PUEDE PRODUCIRSE GOTEÓ DE AGUA SOBRE EL MOSTRADOR Y/O EL PISO DEBAJO DEL DISTRIBUIDOR.

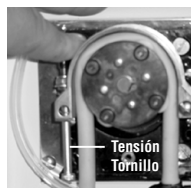
INSTALACIÓN DE LA TUBERÍA DE LA BOMBA

(Para más información, consulte *Instrucciones de instalación de tuberías* al costado de la puerta del gabinete).

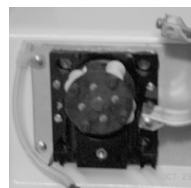
1. Afloje el tornillo mariposa que sujeta la placa de retención de la tubería a la caja de la bomba. Deje la placa de retención a un lado.
2. Oprima el tornillo de tensión y quítelo de la muesca en el cuerpo de la bomba, liberando la banda de compresión de la bomba.
3. Aplique lubricante (BUNN-O-MATIC número de pieza [M2531.0001](#)) a la nueva tubería de la bomba.
4. Introduzca la tubería en el orificio de la cámara de mezcla y envuélvala alrededor del rotor de la bomba, asegurándose que el codo y las abrazaderas terminen en el lado inferior del cuerpo de la bomba.
5. Coloque la banda de compresión y reinserte el tornillo de tensión en la muesca en la caja de la bomba.
6. Vuelva a colocar la placa de retención de la tubería y apriete el tornillo mariposa.
7. Vuelva a conectar el conector de la bolsa a la caja de producto.
8. Repita los pasos 1 a 7 para las dos otras bombas.
9. Ceebe las bombas. Consulte la sección *Cebado de tuberías de concentrado*.



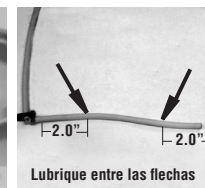
Quite la placa de retención



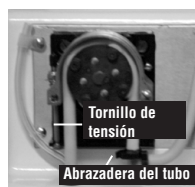
Libere la tensión del resorte



Quite la tubería



Lubrique entre las flechas
Lubrique la tubería nueva



Instale la tubería nueva



Instalación finalizada

INTERFAZ Y CONTROLES DE OPERACIÓN

1. Interruptor principal de encendido (ON/OFF): Desconecta la alimentación de CA del distribuidor.
2. Palanca de agua caliente: Tire y retenga la palanca para distribuir agua caliente manualmente.
3. Interruptor de interbloqueo de la puerta: La unidad no distribuye el producto si la puerta está abierta.
4. Pantalla LCD: Muestra el estado, los menús de programación y mensajes de falla.
5. Selección de volumen: Gire el cuadrante al volumen deseado antes de distribuir el producto.
6. Interruptores de distribución (A-B-C): Presione y suelte los interruptores para distribuir el producto deseado. (También cumplen la función de interruptores de programación en el modo de ajuste).
7. Conmutador selector de funciones: Permite al usuario ajustar el distribuidor en diferentes modos de distribución.
 - a. RINSE (ENJUAGUE): Distribuye solamente agua caliente – Lava la cámara de mezcla y la punta de distribución.
 - b. RUN (MARCHA): Modo de distribución normal – Distribuye producto mezclado (concentrado y agua).
 - c. PRIME (CEBADO): Distribuye solamente concentrado – Ceba la bomba de concentrado.
8. Interruptores ocultos de ajuste y programación.
 - a. Presione y retenga el interruptor derecho por 5 seg. para entrar al modo de ajuste.
 - b. Use el interruptor derecho para desplazarse hacia abajo y el izquierdo para desplazarse hacia arriba por las pantallas de menú.



LLENADO Y CALENTAMIENTO INICIALES

1. Confirme que el suministro de agua esté abierto.
2. Conecte el distribuidor al suministro eléctrico.
3. Coloque el interruptor de encendido maestro en posición ON y seleccione RUN en el conmutador selector de funciones. Aparece en la pantalla LCD “Tank Filling – Please Wait!” (Llenándose el tanque - Espere) y comienza a fluir agua al tanque.
4. Una vez que se llena el tanque, el distribuidor comienza a calentar el agua y aparece “Heating – Select Flavor” (Calentando - Seleccionar sabor). Los modelos de distribuidores con enfriadores de producto comenzarán en este momento a enfriar el gabinete.
5. Aparece en la LCD “Ready Select Flavor” (Listo para elegir sabor) cuando el tanque alcanza la temperatura de listo prefijada.

Nota: El tiempo necesario para calentar inicialmente el agua variará de acuerdo al suministro de CA y a la temperatura del agua de suministro. Mientras el tanque se calienta, el distribuidor puede prepararse para su uso como se describe en Funciones de programación y operaciones básicas.



Función de alarma de enjuague

Es esencial enjuagar periódicamente las cámaras de mezcla y puntas de distribución para un correcto mantenimiento y un funcionamiento óptimo del distribuidor. La función de alarma de enjuague automatizada tiene tres niveles de funcionamiento. Consulte Programación del distribuidor para seleccionar el modo de alarma deseado.

Nivel de alarma

Desactivada

Sólo advertencia

Modo de alarma

Ninguna

Aparece “Rinse Required” (Se requiere enjuague) 4 horas antes del intervalo seleccionado para recordarle al operador que es necesario realizar el procedimiento de enjuague a la brevedad. El distribuidor continúa sirviendo el producto, aunque pase totalmente el intervalo de tiempo.

Bloqueo de percolación Aparece “Rinse Required” (Se requiere enjuague) 4 horas antes del intervalo seleccionado para recordarle al operador que es necesario realizar el procedimiento de enjuague a la brevedad. Sin embargo, una vez que el intervalo de tiempo elegido finalizó, el distribuidor se bloquea y no continúa sirviendo el producto.

NOTA: El intervalo entre enjuagues es ajustable entre 8 y 24 horas. El distribuidor se entrega con la alarma de enjuague desactivada (No Alarm). Es decisión del usuario determinar el intervalo de tiempo de enjuague y el nivel de alarma requerido, basado en sus procedimientos de aplicación y mantenimiento.



Procedimiento de enjuague:

1. Seleccione **Rinse** (Enjuague) en el conmutador selector de funciones.
2. Coloque un recipiente de 2 litros (1/2 galón) debajo de la punta de distribución.
3. Active cualquiera de los interruptores de distribución hasta que el flujo de agua se detenga automáticamente, aproximadamente a los 10 seg. El mensaje de alarma de enjuague desaparece cuando se satisface el procedimiento de enjuague.
4. Seleccione **Run** (Enjuague) en el conmutador selector de funciones.

Función de bloqueo de BIB vacío

El distribuidor puede configurarse para **no** distribuir producto cuando la BIB (Bolsa en caja) de concentrado esté vacía. Para activar esta función, primero calibre el umbral de BIB vacía (*consulte Calibración de la alarma de BIB vacía en el terreno*). Luego, habilite la función de bloqueo de BIB vacía (*vea el menú de bloqueo por BIB vacía en Programación del distribuidor*). El distribuir bloquea ahora la distribución y aparece en la pantalla “RIGHT, MIDDLE o LEFT BIB EMPTY – Replace Now!” (BIB derecha, central o izquierda vacía - Reemplácela ahora). Una vez reemplazada la BIB, CEBE la tubería de concentrado (*consulte Cebado de las líneas de concentrado*) para que se borre la advertencia de BIB vacía.

NOTA: Si reaparece la advertencia de BIB vacía, repita la operación de cebado por segunda vez para asegurarse de que el concentrado fluya correctamente.

Modo de ahorro de energía

La LCR-3 HV se puede configurar para que se apague o reduzca la temperatura cuando no se usa. Esta característica permite al usuario activar el modo Energy Saver (Ahorro de energía), ajustar el tiempo pasivo (período que el distribuidor está inactivo hasta que se activa el modo de ahorro de energía) y elegir entre apagar los calentadores del tanque o mantenerlo a 140° F (60° C) para lograr una recuperación más rápida (consulte Programación del distribuidor). Cuando está activado, el distribuidor pasa automáticamente al modo de ahorro de energía después de un tiempo de inactividad determinado (tiempo pasivo). Cuando está en este modo, aparece en la pantalla “EnergySaver Mode / Press Any Switch” (Modo de ahorro de energía / Pulse cualquier interruptor). NOTA: Al activar cualquier interruptor del panel de control, se cancela el modo de ahorro de energía y se pone a cero el temporizador de tiempo pasivo. Una vez cancelado el modo de ahorro de energía, el distribuidor indica “Unit Re-heating / E-Saver Mode Off” (Unidad en recalentamiento / Modo de ahorro de energía apagado) hasta que la temperatura del agua alcance el valor normal para el tanque. Una vez alcanzada la temperatura normal del tanque, el distribuidor vuelve a la operación y las pantallas típicas.

Función de bloqueo por temperatura de percolación

El distribuidor puede ajustarse para no distribuir el producto si el agua caliente no está a la temperatura de READY (Lista) prefijada. Para activar esta función ajuste la temperatura LISTA a la temperatura de distribución mínima permitida. Después active la función de bloqueo de percolación, consultando TEMPERATURA LISTA y BLOQUEO DE PERCOLACIÓN en *Programación del distribuidor*. Aparece en la pantalla “HEATING – Please Wait” y no se habilita la distribución hasta que la temperatura del tanque alcance el valor LISTA predeterminado.

Operación opcional con 2 productos

El LCR-3 HV se puede configurar para distribuir sólo dos productos de café en aplicaciones donde se necesita volumen adicional de un producto determinado. Esta función le permite al operador cargar el mismo concentrado en la posición izquierda y central, duplicando así la cantidad de producto que se puede distribuir sin tener que reemplazar el concentrado. El distribuidor conmuta automáticamente de un recipiente de concentrado al otro cuando se excede el umbral de BIB vacío. Aparece en la LCD “(LF o MID) BIB EMPTY - Replace Soon” para indicar que la BIB está vacía.

Para activar esta función, primero calibre el umbral de BIB vacía (*consulte Calibración de la alarma de BIB vacía en el terreno*). Luego, seleccione (2) en la pantalla de menú 2 or 3 PRODUCTS? (2 o 3 productos), (*consulte Programación del distribuidor*).

NOTA: Si el operador piensa que la unidad demora demasiado en conmutar a la otra BIB (es decir, sale demasiada agua transparente durante la conmutación) - aumente el umbral de BIB vacía y repita la prueba. Repita este proceso hasta que esté satisfecho de que la BIB original esté casi vacía y que el tiempo de conmutación sea aceptable.

El operador puede elegir reemplazar la BIB vacía inmediatamente o esperar hasta que se vacíe la segunda BIB. El distribuidor continuará conmutando de una BIB a la otra, hasta que aparezcan dos advertencias de BIB vacía seguidas. El dispensador se apaga y se muestran en la pantalla “BIB EMPTY - Replace Now!” indicando que ambas BIB están vacías. Una vez reemplazadas las BIB, CEBE la tubería de concentrado (*consulte Cebado de las líneas de concentrado*) para que se borre la advertencia de BIB vacía. Si reaparece la advertencia de BIB vacía, repita la operación de cebado por segunda vez para asegurarse de que el concentrado fluya correctamente.

NOTA: Cuando se selecciona esta función, se habilita automáticamente la función BIB EMPTY LOCKOUT (Bloqueo por BIB vacía).

Opcional - Característica de Distribución de Agua Caliente Porcionada

La LCR-3 HV puede configurarse para suministrar Agua Caliente solamente cuando se presione el Interruptor de Dispensación Derecho “C” (vea Programar la Dispensación de Agua Caliente). La bomba de concentrado derecha “C”, se desactivará y sólo se dispensará agua caliente cuando esta función esté habilitada. El Volumen de Agua Caliente dispensada será el mismo que el RT DISP VOLUME 1, 2 y 3. Cambie estos volúmenes de dispensación a la cantidad deseada de Agua Caliente cuando use esta función. Nota: La tasa de dispensación de agua caliente sólo es ligeramente inferior a la tasa de dispensación de café. Los tiempos de descarga serán ligeramente más largos sólo para agua caliente, que un volumen equivalente de café.

Si el volumen de agua caliente dispensada en este modo es incorrecto, puede ser necesaria la calibración de campo del flujo de agua caliente (vea Calibrar el FLUJO DE AGUA CALIENTE).

PROGRAMACIÓN DEL DISTRIBUIDOR

Pulse el interruptor oculto derecho por 5 seg. para entrar al menú de programación. Use los interruptores escondidos izquierdo y derecho para desplazarse por las pantallas del menú Seleccione Exit (Salir) para abandonar la función de programación y regresar a las operaciones normales.

NOTA 1: Los puntos del menú que destellan indican las selecciones que se encuentran activas.

NOTA 2: Los valores que se muestran abajo son los valores prefijados en fábrica para unidades inglesas.

NOTA 3: Los valores en [X - X] representan el mínimo y máximo para esa función.

PANTALLA LCD	ACCIÓN	DESCRIPCIÓN
READY SELECT FLAVOR	Mantenga pulsado el interruptor oculto derecho por 10 segundos para entrar a las funciones de programación.	Pantalla normal de los modelos LCR
LEFT DISP RATIO (-) 30:1 (+)	Use los botones de (+) o (-) para ajustar la relación de mezcla.	Ingresa la relación de mezcla deseada para el concentrado usado en el distribuidor izquierdo. [25:1 - 100:1]
MID DISP RATIO (-) 30:1 (+)	Use los botones de (+) o (-) para ajustar la relación de mezcla.	Ingresa la relación de mezcla deseada para el concentrado usado en el distribuidor centro. [25:1 - 100:1]
RIGHT DISP RATIO (-) 30:1 (+)	Use los botones de (+) o (-) para ajustar la relación de mezcla.	Ingresa la relación de mezcla deseada para el concentrado usado en el distribuidor derecho. [25:1 - 100:1]
LF DISP VOLUME 1 (-) 1.020,58g (+)	Use los botones de (+) o (-) para ajustar el volumen.	Ajuste el control de volumen de la porción SMALL (Pequeña) deseada: (0 a 640 onzas) o (0 a 18.93 l)
LF DISP VOLUME 2 (-) 5.443,11g (+)	Use los botones de (+) o (-) para ajustar el volumen.	Ajuste el control de volumen de la porción MEDIUM (Mediana) deseada: (0 a 640 onzas) o (0 a 18.93 l)
LF DISP VOLUME 3 (-) 384.0oz (+)	Use los botones de (+) o (-) para ajustar el volumen.	Ajuste el control de volumen de la porción LARGE (Grande) deseada: (0 a 640 onzas) o (0 a 18.93 l)
MID DISP VOLUME 1 (-) 1.020,58g (+)	Use los botones de (+) o (-) para ajustar el volumen.	Ajuste el control de volumen de la porción SMALL (Pequeña) deseada: (0 a 640 onzas) o (0 a 18.93 l)
MID DISP VOLUME 2 (-) 5.443,11g (+)	Use los botones de (+) o (-) para ajustar el volumen.	Ajuste el control de volumen de la porción MEDIUM (Mediana) deseada: (0 a 640 onzas) o (0 a 18.93 l)
MID DISP VOLUME 3 (-) 384.0oz (+)	Use los botones de (+) o (-) para ajustar el volumen.	Ajuste el control de volumen de la porción LARGE (Grande) deseada: (0 a 640 onzas) o (0 a 18.93 l)
RT DISP VOLUME 1 (-) 1.020,58g (+)	Use los botones de (+) o (-) para ajustar el volumen.	Ajuste el control de volumen de la porción SMALL (Pequeña) deseada: (0 a 640 onzas) o (0 a 18.93 l)
RT DISP VOLUME 2 (-) 5.443,11g (+)	Use los botones de (+) o (-) para ajustar el volumen.	Ajuste el control de volumen de la porción MEDIUM (Mediana) deseada: (0 a 640 onzas) o (0 a 18.93 l)
RT DISP VOLUME 3 (-) 384.0oz (+)	Use los botones de (+) o (-) para ajustar el volumen.	Ajuste el control de volumen de la porción LARGE (Grande) deseada: (0 a 640 onzas) o (0 a 18.93 l)

PROGRAMACIÓN (continuación)

PANTALLA LCD	ACCIÓN	DESCRIPCIÓN
TANK TEMP 190 (-) EXIT (+)	Use los botones de (+) o (-) para ajustar la temperatura objetivo.	Ajusta la temperatura del tanque agua: (120 - 93,33) o (49 - 93)
READY TEMP 185 (-) EXIT (+)	Use los botones de (+) o (-) para ajustar la temperatura objetivo.	Ajusta la temperatura para la cual el agua caliente se encuentra Lista: Típicamente ajustada en la temperatura de distribución mínima deseada.
CABINET TEMP 40 (-) EXIT (+)	Use los botones de (+) o (-) para ajustar la temperatura objetivo.	Ajusta la temperatura del gabinete de enfriamiento deseada: (38 - 50°F) o (3 - 10°C)

Las siguientes funciones pueden protegerse con contraseña. Si quiere evitar que otros accedan a estas funciones, ingrese un código de 4 dígitos a su elección. Registre su código [_ _ _ _], lo necesitará para acceder a estas funciones en el futuro.

PANTALLA LCD	ACCIÓN	DESCRIPCIÓN
ENTER PASSWORD (-) 0 (+)	Use los botones de (+) o (-) para ingresar la contraseña.	Ingrese el código de acceso para ver las funciones restantes. Valor prefijado en fábrica = 0.
SET PASSWORD ? (-) 0 (+)	Use los botones de (+) o (-) para cambiar la contraseña.	Ingrese su código personal para evitar el acceso a las restantes funciones. [0 a 9999]
2 OR 3 PRODUCTS? (2) EXIT (3)	Seleccione los otros productos a distribuir.	Se usa para conmutar de los 3 productos estándar a 2 productos con conmutación automática de las BIB izquierda y central.
HOT WATER DISP ? NO EXIT YES	Select "YES" to enable feature.	Disables the "C" Concentrate Pump and enables Portion Dispensing of Hot Water only for the "C" switch.
SELECT UNITS ENG EXIT METRIC	Elija las unidades que prefiera.	Se usa para seleccionar las unidades de medición preferidas. (Onzas, galones y grados F) o (ml, l, grados C)
REFRIGERATION ? ON EXIT OFF	Seleccione OFF para inhibir el sistema de refrigeración	Seleccione OFF para ignorar temporalmente una falla del sistema de enfriamiento y permitir que la máquina distribuya café.

Si eligió ON

DEICE CYCLE TIME
(-) 120 MIN (+)

Seleccione el retardo para el descongelamiento automático del gabinete

Si se acumula hielo en el evaporador, disminuya el retardo. Si el gabinete no está suficientemente frío, aumente el retardo. Valor predeterminado de fábrica = 120 (2 hs) [mín=30, máx=180]

RINSE ALARM ?
NO EXIT YES

Seleccione (YES) o (NO)

Si elige YES activará la función de alarma de enjuague

Si eligió NO

Si eligió YES

RINSE TIME ?
(-) 12 HRS (+)

Use los botones de (+) o (-) para ajustar el retardo de la alarma de enjuague.

Ingrese el tiempo deseado entre ciclos de enjuague en horas. [8 a 24 horas]

RINSE LOCKOUT ?
NO EXIT YES

Elija YES para habilitarla

Seleccione YES para bloquear la unidad de distribución hasta que la se haya borrado la alarma de enjuague. El valor preestablecido es NO.

vaya al página

PROGRAMACIÓN (continuación)

PANTALLA LCD	ACCIÓN	DESCRIPCIÓN
BIB EMPTY LOCKOUT NO EXIT YES	Elija YES para habilitarla	Seleccione YES (Sí) para bloquear la unidad distribuidora hasta que se reemplace la BIB y se haya cebado la bomba. El valor preestablecido es NO.
BREW LOCKOUT ? NO EXIT YES	Elija YES para habilitarla	Elija YES para bloquear la unidad de distribución hasta que el tanque de agua caliente esté a temperatura READY. El valor preestablecido es NO.
ENERGY SAVER MODE OFF EXIT ON	Elija ON para habilitarla	Seleccione ON (Activado) para activar el modo de ahorro de energía. El valor preestablecido es OFF (Apagado).
E-SAVER IDLE TIME (-) 4 HRS (+)	Use los botones (+) o (-) para ajustar el tiempo pasivo	Introduzca el valor del tiempo pasivo antes de que el distribuidor vaya al modo de ahorro de energía. El valor preestablecido es 4 horas y el máximo 24 horas.
E-SAVER TANK TEMP NO EXIT 140	Seleccione OFF (Apagado) o 140° F (60°C)	Seleccione OFF para apagar completamente los calentadores del tanque o 140°F (60°C) para mantener el agua caliente a 140°F (60°C) durante el modo de ahorro de energía. El valor preestablecido es 140°F (60°C).

PROGRAMACIÓN (continuación)

Las siguientes funciones son de diagnóstico, localización y resolución de fallas y normalmente no tienen que ser ajustadas. Antes de realizar cambios a estas funciones, comuníquese con su agente de servicio técnico local para solicitar asistencia.

PANTALLA LCD	ACCIÓN	DESCRIPCIÓN
CAL LEFT PUMP ? LEFT	Coloque un cilindro graduado de 50 ml (N° 34843.1000) debajo de la punta de distribución y active la bomba izquierda	La bomba izquierda distribuirá concentrado durante 10 segundos y después se cerrará automáticamente. Junte y mida el concentrado distribuido.
CAL LF PUMP VOL (-) 58mL (+)	Use los botones de (+) o (-) para ingresar el volumen recogido.	Ingresa el volumen de concentrado medido de la bomba izquierda en ml, (no en onzas).
CAL MIDDLE PUMP ? MIDDLE	Coloque un cilindro graduado de 50 ml (N° 34843.1000) debajo de la punta de distribución y active la bomba central	La bomba central distribuirá concentrado, después se cerrará automáticamente. Junte y mida el concentrado distribuido.
CAL MID PUMP VOL (-) 58mL (+)	Use los botones de (+) o (-) para ingresar el volumen recogido.	Ingresa el volumen de concentrado medido de la bomba central en ml, (no en onzas).
CAL RIGHT PUMP ? RIGHT	Coloque un cilindro graduado de 50 ml (N° 34843.1000) debajo de la punta de distribución y active la bomba derecha	La bomba derecha distribuirá concentrado, después se cerrará automáticamente. Junte y mida el concentrado distribuido.
CAL RT PUMP VOL (-) 58mL (+)	Use los botones de (+) o (-) para ingresar el volumen recogido.	Ingresa el volumen de concentrado medido de la bomba derecha en ml, (no en onzas).
CAL HI WTR FLOW PUSH DISPENSER	Coloque un recipiente de 64 onzas (2000 ml) debajo de la punta de distribución y pulse luego cualquier interruptor de distribución "A"	El dispensador distribuirá agua caliente, después se cerrará automáticamente. Junte y mida el agua distribuido.
CAL HI WTR VOL (-) 1720mL (+)	Use los botones de (+) o (-) para ingresar el volumen recogido.	Ingresa el volumen en ml. El valor por defecto es 1720mL. Rango: 1200 - 2000 mL.
CAL HOT WTR FLO? PUSH DISPENSER	Coloque un contenedor (2000mL) debajo de la boquilla de dispensado, luego Presione el Interruptor "C".	El Dispensador dispensará agua caliente, luego se apagará. Capte y mida el agua dispensada.
CAL HOT WTR VOL (-) 1100mL (+)	Use los botones (+) o (-) para ingresar el Volumen del Agua Caliente Captada.	Ingresa el volumen captado en mL. El valor preconfigurado es 1100 mL Rango: 800 -1400 mL
XXX CAL -> XXX (-) Tank Temp (+)	Use los botones de (+) o (-) para ajustar la lectura de temperatura.	Se usa para fijar el umbral de conductancia de la advertencia de BIB vacía. El valor por defecto es 600. Rango: 400 -950

PROGRAMACIÓN (continuación)

PANTALLA LCD	ACCIÓN	DESCRIPCIÓN
BIB EMPTY -> 600 (-) EXIT (+)	Use los botones de (+) o (-) para ajustar el umbral de vaciamiento de la caja en bolsa	Se usa para fijar el umbral de conductancia de la advertencia de BIB vacía. El valor por defecto es 600. Rango: 400 - 950
XXOVERFLOW > 155 (-) EXIT (+)	Use los botones de (+) o (-) para ajustar el umbral de relleno.	Se usa para fijar el umbral de conductancia para la sonda de relleno del tanque. El valor por defecto es 155 Rango: 100 - 200
XX REFILL -> 155 (-) EXIT (+)	Use los botones de (+) o (-) para ajustar el umbral de relleno.	Se usa para fijar el umbral de conductancia para la sonda de relleno del tanque. El valor por defecto es 155 Rango: 100 - 200
WTR START DELAY (-) .15SEC (+)	Use los botones de (+) o (-) para ajustar el tiempo de retardo	Retardo de activación de la válvula de distribución. Elimina la mezcla diluida al comienzo de la distribución. El valor por defecto es .15 Rango: .05 - .50
WTR STOP DELAY (-) .50SEC (+)	Use los botones de (+) o (-) para ajustar el tiempo de retardo	Retardo de desactivación de la válvula de distribución. Lava la cámara de mezcla al final de la distribución. El valor por defecto es .50 Rango: .05 - 1.00
TEST SWITCHES ? UseSwitchToTest	NINGUNO	Diagnóstico de los interruptores: Active independientemente los interruptores para probarlos. La pantalla indicará cual Interruptor fue desactivado. NOTA: El interruptor de interbloqueo de la puerta debe mantenerse cerrado.
TEST REFILL ? EXIT YES	Oprima momentáneamente (YES)	Diagnóstico de la válvula de rellenado: Pulse YES para energizar momentáneamente el solenoide. PRECAUCIÓN: La válvula de entrada se abrirá y el agua pasará si está conectada y se activa.
TEST HEATER ? EXIT YES	Oprima momentáneamente (YES)	Diagnóstico del calentador del tanque: Pulse YES para activar momentáneamente el circuito del calentador del tanque. PRECAUCIÓN: Se aplicará corriente alterna al circuito del calentador del tanque.
ENTER ASSET # (-) 000000 (+)	Use los botones de (+) o (-) para ingresar el ASSET NUMBER (Número de identificación)	Permite al usuario la opción de ingresar un número de identificación. El valor por defecto es 000000
SERIAL # LCR 0000000	NINGUNO	Muestra el número de serie del fabricante (debe ser idéntico al de la placa de datos de la máquina)
VIEW FAULTS? (-) EXIT (+)	Seleccione (+) para ver las condiciones de falla	Esta unidad almacena en memoria las 3 últimas condiciones de falla para fines de diagnóstico.
LATEST FAULT NO FAULTS	Use (+) o (-) para desplazarse por las fallas	Muestra hasta 3 condiciones de falla o NO FAULTS, si no hubo fallas desde la última operación "Reset Factory Defaults" (Restablecer valores por defecto de fábrica).
FACTORY DEFAULTS NO YES	Elija (YES) o (NO)	PRECAUCIÓN: Al elegir YES se restablecen todas las funciones de programación a los valores predeterminados de fábrica.

CARGA DE CONCENTRADO

1. Mezcle a fondo el concentrado sacudiendo la caja en bolsa (BIB) del producto energicamente.
2. Pase el conector de la BIB a través del orificio de la caja.
3. Abra la puerta del distribuidor y localice la conexión del adaptador de BIB apropiado, a la derecha en el medio o a la izquierda.
4. Conecte la conexión del adaptador a la BIB. Asegúrese de que el mecanismo de bloqueo esté totalmente acoplado.
5. Coloque la BIB en posición vertical en la máquina, girándola hacia su posición con el conector hacia abajo y delante.
6. Gire el adaptador de la BIB para evitar estrangulaciones en la tubería y diríjala entre las bombas Consulte la calcomanía de instalación de tuberías en la puerta para dirigirla correctamente.
7. Cierre la puerta del gabinete.



Fig. 1

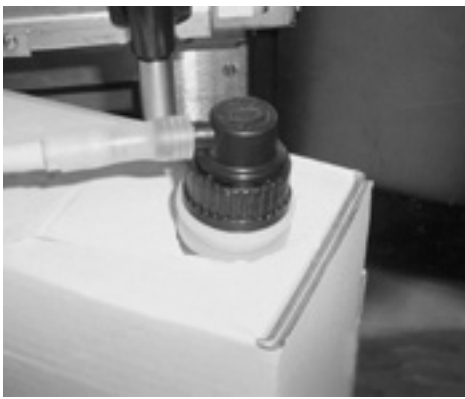


Fig. 2

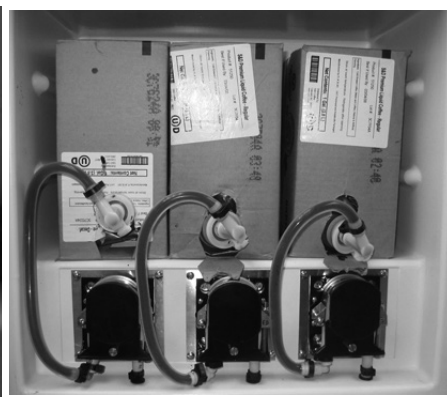


Fig. 3

CEBADO DE TUBERÍAS DE CONCENTRADO

1. Seleccione **PRIME** (Cebado) en el conmutador selector de funciones.
2. Cargue el concentrado según las instrucciones de la sección titulada Carga de concentrado.
3. Coloque un recipiente debajo de la punta de distribución.
4. Active el interruptor de la bomba apropiada hasta que fluya concentrado por la punta de distribución (aprox 5 a 10 seg.).
5. De ser necesario, repita los pasos 2 a 4 para las dos otras bombas.
6. Seleccione **RUN** (Enjuague) en el conmutador selector de funciones.

Nota: El concentrado puede continuar goteando de la punta del distribuidor Es conveniente que el usuario ejecute un ciclo de enjuague (consulte Enjuague) después de cebar el distribuidor para limpiar el concentrado remanente.



1 6

OPERACIÓN DEL DISTRIBUIDOR

Para distribuir café, la puerta del gabinete debe estar cerrada y bloqueada, y el conmutador selector de funciones debe estar colocado en RUN.

Para distribuir café

1. Seleccione el volumen deseado (1, 2 ó 3) usando el conmutador rotativo.
2. Coloque un recipiente apropiado debajo de la punta de distribución.
3. Pulse y suelte el interruptor de sabor deseado para distribuir el producto. Aparece en la pantalla LCD “DISPENSING PRODUCT” “PRESS ANY SWITCH TO STOP” (Distribuyendo producto. Pulse cualquier interruptor para parar). Nota: Al pulsar cualquier interruptor después de iniciar un ciclo de distribución se aborta la misma y se detiene el flujo de producto.
4. Retire el recipiente y sirva según corresponda.

Para distribuir agua caliente

1. Coloque el recipiente debajo de la punta de distribución de agua caliente.
2. Mantenga presionada la palanca de agua caliente hasta que el agua alcance el nivel deseado.
3. Retire el recipiente.

NOTA: Para los recipientes grandes que no caben debajo de la punta de distribución, puede usarse una manguera corta de 3/8” de diámetro aprobada por NSF.

Opcional - Característica de Distribución de Agua Caliente Porcionada

La LCR-3 HV puede configurarse para suministrar Agua Caliente solamente cuando se presione el Interruptor de Dispensación Derecha “C” (vea Programar la Dispensación de Agua Caliente). La bomba de concentrado derecha “C”, se desactivará y sólo se dispensará agua caliente cuando esta función esté habilitada. El Volumen de Agua Caliente dispensada será el mismo que el RT DISP VOLUME 1, 2 y 3. Cambie estos volúmenes de dispensación a la cantidad deseada de Agua Caliente cuando use esta función. Nota: La tasa de dispensación de agua caliente sólo es ligeramente inferior a la tasa de dispensación de café. Los tiempos de descarga serán ligeramente más largos sólo para agua caliente, que un volumen equivalente de café.

Si el volumen de agua caliente dispensada en este modo es incorrecto, puede ser necesaria la calibración de campo del flujo de agua caliente (vea Calibrar el FLUJO DE AGUA CALIENTE).

LLENADO DE CAMBROS U OTROS RECIPIENTES GRANDES

El distribuidor está diseñado primariamente para recipientes que quepan debajo de la punta de distribución. Sin embargo puede utilizarse para llenar contenedores de mayor capacidad (hasta 7.57 l / 2 gal.) colocando un tubo de extensión en la punta de distribución. Debe cuidarse que el producto mezclado fluya libremente de la punta de distribución al recipiente.

1. Use el ensamblaje de manguera ([43402.1000](#)).
2. Acorte la manguera lo más que pueda para prevenir dobleces o torceduras.
3. Verifique que la salida de la manguera esté por debajo de la punta de distribución, y que el producto mezclado fluya libremente al recipiente.
4. Una manguera adecuadamente dimensionada y colocada no se sobrecargará ni devolverá el líquido a la punta distribuidora. No seguir estas indicaciones puede alterar la relación de mezcla y/o causar desbordes en el tubo de ventilación.

NOTA: El tiempo de recuperación depende de la temperatura del agua de suministro y del voltaje aplicado al distribuidor.

NOTA: No intente detener o restringir el flujo del producto manualmente. Use los controles de la máquina para detener la dispensación.

- No intente dispensar a un contenedor que esté más alto que la boquilla en la máquina (por ejemplo, la manguera debe estar fluyendo hacia abajo en todo el trayecto).
- No detenga el flujo del producto manteniendo la punta de la manguera por encima de la línea del agua en el tanque.
- No detenga o restrinja el flujo del producto restringiendo la punta de la manguera.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO PREVENTIVO

Limpieza general y procedimientos de higienización

Nota: El distribuidor de café líquido BUNN® incorpora una función de recordatorio de enjuague “seleccionable por el usuario” que pueda configurarse para inhibir la distribución cuando llega el momento de realizar el enjuague. Vea *Funciones de programación* para activar esta opción.

Diariamente: ENJUAGUE Y LIMPIEZA

1. Seleccione **RINSE** (Enjuague) en el conmutador selector de funciones.
2. Coloque un recipiente de 2 litros (1/2 gal) de bajo de la boquilla de distribución.
3. Presione y retenga cualquier palanca de selección de sabor por aproximadamente veinte segundos o hasta que el agua caliente esté limpia y no tenga coloración de concentrado en ella.
4. Limpie los paneles de salpicaduras, la boquilla del distribuidor, la puerta y el gabinete con un paño sanitario limpio.

Nota: Para cancelar la alarma "Rinse" (Enjuague), active el distribuidor hasta que el flujo se detenga automáticamente. (aprox. 20 segundos). La alarma de enjuague se apaga cuando se cumple el procedimiento de enjuague.

Semanalmente: HIGIENIZACIÓN

1. Seleccione **PRIME** (Cebado) en el conmutador selector de funciones y abra la puerta del distribuidor.
2. Retire el conector de la BIB de producto y desmonte o abra totalmente la válvula interna para que el producto salga libremente por el conector.

NOTA: Si se cortan las conexiones correspondientes de una bolsa vacía se logrará un excelente conector "de flujo libre" para este propósito.

3. Coloque el conector de la bolsa en una recipiente de 3.8 litros (1 galón) de agua de grifo jabonosa templada a 60°C (140°F).
4. Coloque un recipiente vacío debajo de la punta del distribuidor y accione la bomba correspondiente hasta que se distribuya agua jabonosa limpia desde la punta de distribución.
5. Repita los pasos 3 y 4 con agua de grifo templada a 60°C (140°F) para enjuagar el agua jabonosa de la tubería de la bomba.
6. Continúe distribuyendo hasta que el agua esté limpia y no salga agua jabonosa.
7. Prepare 9.46 l (2.5 galones) de solución higienizante disolviendo 1 paquete de producto de saneamiento Kay 5 en 9.46 l (2.5 galones) de agua a 48.9°C (120°F) para asegurarse 100 ppm de cloro disponible.
8. Nuevamente, repita los pasos 3 y 4 con la solución higienizante. Una vez que la solución de higienización sea visible, continúe distribuyéndola por 1 minuto. Suelte la manija y permita que la solución se asiente durante 5 minutos.
9. Después de 5 minutos de remojo, active el interruptor de distribución por segunda vez, ahora por 2 minutos. Después de los 2 minutos, suelte el interruptor de distribución.
10. Repita los pasos 5 y 6 con agua templada para enjuagar la solución higienizante de la tubería de la bomba.
11. Vuelva a conectar el conector de la BIB de producto.
12. Abra la puerta del distribuidor, seleccione **NORMAL** en el interruptor selector de funciones.
13. Accione la palanca de distribución hasta que aparezca la mezcla de concentrado y agua. Llene un vaso de 354.9 ml (12 onzas) de mezcla de agua /concentrado y deséchelo.
14. Repita los pasos 1 a 13 para las dos otras bombas.
15. Limpie las superficies internas y externas con un paño sanitario limpio.

Semanalmente: FILTRO DE AIRE DE REFRIGERACIÓN

1. Retire el filtro de malla del fondo del distribuidor.
2. Lave la malla en una solución de detergente suave.
3. Use un cepillo de cerdas blandas para remover todo el polvo y la grasa.
4. Reinstale la malla.

MANTENIMIENTO PREVENTIVO

Bunn-O-Matic® Corporation recomienda que se realice servicio de mantenimiento preventivo en intervalos regulares. El mantenimiento debe llevarse a cabo solamente por personal de servicio calificado. Para solicitar el Servicio Técnico, llame a Bunn-O-Matic® Corporation al 1-800-286-6070.

NOTA: Las piezas de repuesto o les reparaciones causadas por el no cumplir con el mantenimiento necesario no están cubiertas por la garantía.

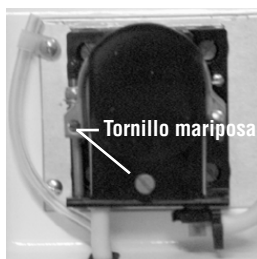
REEMPLAZO DE LA TUBERÍA DE LA BOMBA

Las bombas y tuberías usadas en el distribuidor están diseñadas para brindar máximo rendimiento y una larga vida útil. Sin embargo, las tuberías son componentes deteriorables y deben reponerse periódicamente. La duración de la tubería depende del uso y las propiedades del concentrado. Un desgaste excesivo reducirá la salida de las bombas resultando en una bebida mezclada suave.

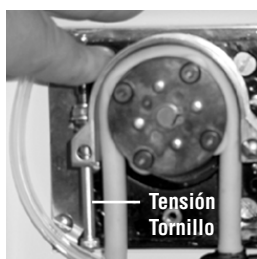
Bunn-O-Matic recomienda sustituir las tuberías de las bombas por lo menos una vez cada 6 meses o antes para mayor seguridad.

Consulte *Instrucciones de reemplazo de tuberías* en la puerta del gabinete por más detalles.

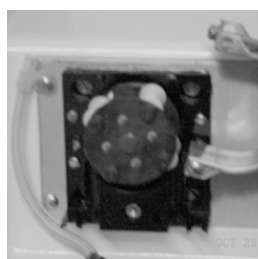
1. Enjuague al tubería de la bomba con agua de grifo templada (Consulte del paso 5 de las *Instrucciones de higienización semanal*) antes de remover los tuberías para evitar derrames de concentrado.
2. Afloje el tornillo mariposa que sujeta la placa de retención de la tubería a la caja de la bomba. Deje la placa de retención a un lado.
3. Oprima el tornillo de tensión y quítelo de la muesca en el cuerpo de la bomba, liberando la banda de compresión de la banda de la bomba.
4. Abra la banda de compresión y retire suavemente la tubería de la bomba desde alrededor del rotor de la misma.
5. Inspeccione las bandas de la bomba para detectar signos de grietas o desgaste excesivo. Reemplácelas si es necesario.
6. Aplique lubricante (BUNN-O-MATIC número de pieza [M2531.0001](#)) al rotor del lado de la nueva tubería de la bomba.
7. Introduzca el tubo en el orificio de la cámara de mezcla, después envuelva la nueva tubería alrededor del rotor de la bomba, asegurándose que el codo y las abrazaderas terminen en el lado inferior de la caja de la bomba.
8. Oprima el tornillo de tensión e introdúzcalo en la muesca en el cuerpo de la bomba, volviendo a aplicar la tensión del resorte sobre la banda de compresión.
9. Vuelva a colocar la placa de retención de la tubería y apriete el tornillo mariposa.
10. Repita los pasos 1 a 9 para las dos otras bombas.



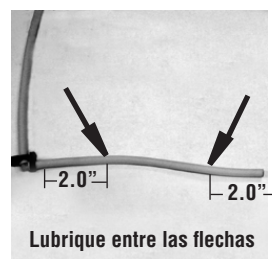
Quite la placa de retención



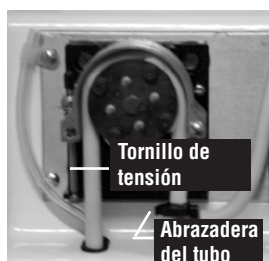
Libere la tensión del resorte



Quite la tubería



Lubrique la tubería nueva



Instale la tubería nueva



Instalación finalizada

DRENAJE DEL TANQUE DE AGUA CALIENTE

PRECAUCIÓN: Se debe desconectar el distribuidor del suministro eléctrico siguiendo estos pasos.

1. Desconecte el dispensador del suministro eléctrico.
2. Cierre la llave de paso y desconecte el suministro de agua.
3. Quite el panel de acceso inferior delantero.
4. Saque el tubo de drenaje para vaciarlo en un fregadero o en un recipiente con una capacidad mínima de 60 l (18 galones).
5. Asegúrese que la abrazadera del drenaje esté cerrada. Luego, quite el tapón del drenaje.
6. Dirija el tubo hacia el fregadero o recipiente y abra la abrazadera de drenaje. Continúe drenando el tanque hasta que haya salido TODA el agua.

PRECAUCIÓN: El agua que drena del tanque puede estar muy caliente. Asegúrese de que la manguera no esté apuntada hacia su cuerpo.

7. Cierre la abrazadera de drenaje, introduzca el tapón de drenaje, vuelva a colocar el tubo de drenaje en la máquina y reinstale el panel de acceso inferior

Nota: El distribuidor debe volverse a llenar usando los pasos de Llenado y calentamiento iniciales antes de volver a conectar el suministro eléctrico.

Localización y resolución de problemas

Se suministra la guía de localización y solución de problemas para sugerir probables causas y soluciones a los problemas típicamente encontrados. Si el problema persiste después de agotar los pasos de localización y solución de problemas, comuníquese con el Departamento de Servicio Técnico de Bunn-O-Matic.

- Solamente personal de servicio técnico calificado debe realizar la inspección, prueba, y reparación de equipamiento eléctrico.
- Cortocircuitar las terminales o aplicar voltajes externos a los componentes electrónicos puede resultar en fallas de los componentes o tarjetas de circuito impreso.
- El funcionamiento intermitente de las tarjetas de circuitos electrónicos es un hecho poco probable. Las fallas en estas tarjetas suelen ser permanentes. De ocurrir intermitencias, la causa probablemente es el contacto de un interruptor o una conexión floja en un terminal o engarce.
- El desmontaje del solenoide requiere la interrupción del suministro de agua a la válvula. Pueden ocurrir daños si los solenoides se activan por más de diez minutos sin suministro de agua.
- Se aconseja usar dos llaves inglesas para apretar o aflojar las conexiones de tuberías. Esto ayudará a evitar los giros y torcimientos en la tubería.
- Asegúrese que todas las conexiones de la tubería estén selladas y las conexiones eléctricas estén firmes y aisladas.
- Este distribuidor está caliente todo el tiempo. Manténgalo alejado de los combustibles.

ADVERTENCIA:

- Tenga extremo cuidado cuando esté reparando equipos eléctricos.
- Desconecte la cafetera del suministro eléctrico cuando se esté reparando, excepto cuando se especifiquen pruebas eléctricas.
- Siga los procedimientos de servicio recomendados.
- Vuelva a poner todos los protectores o avisos de seguridad.

Pantalla mostrada	Causa posible	Procedimientos de localización y solución de problemas
NO HAY NADA EN LA PANTALLA	No llega alimentación eléctrica al distribuidor	Verifique el interruptor principal de encendido (ON/OFF) Verifique el cable de alimentación y el disyuntor Se requiere servicio
CALENTANDO ESPERE	La temperatura del agua está por debajo de la temperatura READY preajustada	Espere que aumente la temperatura del agua Verifique el ajuste de umbral de temperatura de lista Se requiere servicio
SE REQUIRE ENJAUQUE	Expiró el intervalo de la alarma de enjuague	Enjuague el distribuidor, vea <i>Procedimiento de Enjuague</i> Reemplace la BIB, vea <i>Carga de concentrado</i>
XXXX BIB VACÍA REEMPL BIB PRONTO	La BIB de concentrado está vacía BIB mal conectada. Tubería torcido o bloqueado. Umbral de BIB vacía demasiado alto.	Reemplace la BIB, vea <i>Carga de concentrado</i> Verifique la adaptación del conector de la BIB Verifique la instalación de tubos Verifique el umbral de BIB vacía, vea <i>Calibración de la advertencia de BIB vacía en el terreno</i>
RPM DESEADAS MUY ALTAS	Las RPM deseadas calculadas para la bomba indicada están fuera de rango	Verifique la calibración de la bomba y el caudal, consultando <i>Procedimientos de calibración en el terreno</i>

Localización y solución de problemas (Continuación)

Pantalla mostrada	Causa posible	Procedimientos de localización y solución de problemas
____ RPM DESEADAS MUY BAJAS	Las RPM deseadas calculadas para la bomba indicada están fuera de rango	Verifique la calibración de la bomba y el caudal, consultando <i>Procedimientos de calibración en el terreno</i>
____ FALLA BOMBA VERIF CABLEADO BOMBA VERIF SENSOR RPM VERIF ÁREA TUB	1. Falla del motor de la bomba 2. Falla del sensor de RPM 3. Tubería estrangulada en los rodillos	Se requiere servicio Se requiere servicio Reemplace la tubería
FALLA DE REBOSE	1. Válvula de relleno atascada abierta. 2. Sonda de relleno defectuosa 3. Sonda de relleno defectuosa	Se requiere servicio Se requiere servicio Se requiere servicio
TPO CALENT MUY LARGO ↑↓ VERIF CTO CALENT	1. Falla del calentador de tanque 2. Falla del triac 3. Falla del sensor de temp del tanque	Se requiere servicio Se requiere servicio Se requiere servicio
TPO RELLENO MUY LARGO ↑↓ VERIF SUMINST AGUA	1. Corte de agua en el distribuidor 2. Falla de la válvula de solenoide de entrada	Verifique la válvula del suministro de agua Se requiere servicio
SENSOR TQUE FUERA RANGO ↑↓ VERIF SI HAY MALAS CONEX ↑↓ VERIF CORTOS EN CABLES	1. Los cables de sonda del sensor de temperatura correspondiente están rotos o desconectados. 2. Los cables de sonda del sensor de temperatura correspondiente están en cortocircuito con la carcasa o entre sí.	Se requiere servicio Se requiere servicio

Localización y solución de problemas (Continuación)

Pantalla mostrada	Causa posible	Procedimientos de localización y solución de problemas
SENSOR DE TEMPERATURA DE ENFRIAMIENTO FUERA DE RANGO ↑↓ VERIF SI HAY MALAS CONEX ↑↓ VERIF CORTOS EN CABLES	1. Los cables de sonda del sensor de frío correspondiente están en cortocircuito con la carcasa, o entre sí. 2. Temperatura del gabinete de producto demasiado alta. 3. Temperatura del gabinete de producto demasiado alta.	Se requiere servicio Se requiere servicio Se requiere servicio
SENSOR DE TEMP. DE EVAP. FUERA DE RANGO ↑↓ VERIF SI HAY MALAS CONEX ↑↓ VERIF CORTOS EN CABLES	1. Temperatura del evaporador demasiado alta o baja. 2. Los cables de sonda del sensor de temperatura correspondiente están rotos o desconectados. 3. Los cables de sonda del sensor de temperatura correspondiente están en cortocircuito con la carcasa o entre sí.	Se requiere servicio Se requiere servicio Se requiere servicio
FALLA ENFR! TEMP EVAP MUY ALTA ↑↓ VERIF VENTIL EVAP VERIF SENSOR EVAP	1. Falla del ventilador de circulación del gabinete 2. Acumulación de hielo en los serpentines del evaporador 3. Falla del sensor del evaporador	Se requiere servicio Se requiere servicio Se requiere servicio
TPO ENFR MUY LARGO ↑↓ VERIF FILTRO AIRE VERIF UNIDAD ENFR	1. Filtro de entrada de aire tapado 2. Falla del cableado 3. Falla del compresor	Limpie el filtro de aire Revise el mazo de cables para detectar cortes, cortocircuitos y conectores abiertos Se requiere servicio
FALLA SONDA COND VERIF SONDAS ↑↓ VERIF INTERR DISTR VERIF CONEX	1. Acumulación de concentrado en las sondas 2. La máquina distribuye continuamente 3. El agua fluye continuamente	Verifique la correcta instalación de la bomba y las tuberías. Limpie las sondas Falla del interruptor de distribución. Se requiere servicio Pérdida en la válvula de distribución. Se requiere servicio
FALLA PUENTE CONFIG NO VÁL ↑↓ VERIF J-18 EN TARJ CTRL	1. Configuración del cableado no válida	Se requiere servicio

Calibración de caudales de bombas de concentrado y del distribuidor en el terreno

Los valores predeterminados de fábrica de los caudales de bombas y del distribuidor son muy exactos y normalmente no necesitan calibrarse. Sin embargo, si en algún momento está en duda la precisión de la relación de mezcla, puede seguirse este procedimiento para volver a calibrar la unidad en el terreno. Equipamiento requerido:

Cilindro de 250 ml, con graduaciones de 2 ml. BUNN N° 34028,0000

Recipiente graduado de 2000 ml. BUNN N° 34843,0001

NOTA: Puede calibrar independientemente tanto el caudal del distribuidor como el de la bomba de concentrado. Simplemente, desplácese por las pantallas del menú hacia la sección deseada y efectúe sólo esos pasos.

Calibración de la bomba de concentrado izquierda.

1. Seleccione **PRIME** (Cebado) en el conmutador selector de funciones. (vea Cebado de tuberías de concentrado).
2. Coloque un recipiente de bajo de la punta distribuidora izquierda y cebe las tuberías de concentrado hasta que salga por la punta un caudal constante de concentrado (aprox. 10 seg.)
3. Detenga el cebado y espere que la punta pare de gotear. Deseche el concentrado recogido.
4. Seleccione **NORMAL** en el conmutador selector de funciones.
5. Localice el módulo de programación y use la tecla de flecha hacia abajo para desplazarse por las pantallas LCD hasta que aparezca CAL LEFT SIDE (Calibrar lado izq) y pulse el botón YES.
6. Aparece la pantalla de menú CAL LEFT PUMP (Calibrar bomba izq.) Coloque un cilindro graduado de 50 ml debajo de la punta del distribuidor izquierdo y active el distribuidor izquierdo momentáneamente. El distribuidor pone en marcha la bomba de concentrado izquierda durante 20 segundos y después se apaga automáticamente.
7. Mantenga el cilindro graduado de bajo de la punta de distribución hasta que haya goteado todo el concentrado.
8. Mida el volumen de concentrado recogido en el cilindro graduado. El rango aceptable del volumen recogido con la tubería de 1/4" es 50-60 ml.
9. Si la cantidad recogida no está dentro del rango aceptable, vacíe el cilindro graduado y repita los PASOS 6 a 8.
10. Si la cantidad recogida sigue estando fuera de rango, reemplace la tubería de la bomba con un nuevo juego de tubos (vea Instrucciones de reemplazo de tuberías).
11. Cuando esté satisfecho con el volumen de concentrado recogido, desplácese a la siguiente pantalla de menú.
12. Se visualizará la pantalla de menú CAL LEFT PUMP VOL (Calibración de volumen de bomba izq.) Use las teclas de (-) / (+) para ajustar el número visualizado al valor medido en el PASO 8.

Repita los pasos 2 a 11 para calibrar las bombas central y derecha

Calibración del caudal del distribuidor

1. Pulse el interruptor oculto derecho para mostrar la pantalla de menú ? WTR FLO (¿Caudal de agua?).
2. Coloque un recipiente graduado de 2000 ml debajo de la punta de distribución y pulse momentáneamente el interruptor de distribución izquierdo. El distribuidor distribuirá agua durante 10 segundos y después se apagará automáticamente.
3. Mantenga el recipiente graduado debajo de la punta del distribuidor hasta que el agua deje de gotear.
4. Mida el volumen de agua recogido en el recipiente graduado. El rango aceptable del volumen recogido es 1600 a 2000 ml.
5. Si la cantidad recogida no está dentro del rango aceptable, vacíe el cilindro graduado y repita los PASOS 1 a 4.
6. Si la cantidad recogida sigue estando fuera de rango, verifique que no haya calcificaciones, retorcimientos u otras obstrucciones en las válvulas, tuberías y cámara de mezcla del distribuidor.
7. Cuando esté satisfecho con el volumen de concentrado recogido, desplácese a la siguiente pantalla de menú.
8. Aparece la pantalla CAL LF WTR VOL (Calibrar volumen de agua izq.) Use las teclas de (-) / (+) para ajustar el número visualizado al valor medido en el PASO 4.

Calibración de la advertencia de BIB vacía

El distribuidor muestra automáticamente LEFT, MIDDLE o RIGHT BIB Empty (BIB izquierda, central o derecha vacía) cuando la BIB de concentrado correspondiente está vacía. Se dispara el mensaje de rellenado cuando la lectura del sensor de conductancia cae por debajo del mínimo ajustado. El mínimo ajustado en fábrica es 600 y es correcto para la mayoría de las ubicaciones. Sin embargo, en algunas áreas la dureza del suministro de agua local puede afectar a esta lectura. Si el mensaje de rellenado no aparece cuando la BIB está vacía o aparece mucho antes y aún hay concentrado en la BIB, ejecute el siguiente procedimiento para encontrar el umbral correcto de BIB vacía.

Nota: Si el umbral se aumenta ligeramente, se logra que la advertencia de BIB vacía aparezca antes. Si se reduce el umbral, se tomará más concentrado de la BIB, pero puede producirse la distribución de café diluido.

1. Coloque el interruptor de funciones en la posición "**Rinse**" (Enjuague).
2. Coloque un recipiente de 1/2 galón o más debajo de la punta de distribución y active y mantenga activado el distribuidor izquierdo.
3. Siga distribuyendo el tiempo suficiente para enjuagar todo el concentrado de la cámara de mezcla y para que la lectura de conductancia "COND" de la pantalla LCD se estabilice y deje de gotear.
4. Registre el valor de conductancia nominal visualizado. (NOTA: Es normal que este valor fluctúe (+/- 25) puntos sobre el valor nominal). Ésta es la lectura de conductancia del agua de su área.
5. Agregue 100 puntos al valor de conductancia. Éste es el nuevo valor del umbral de BIB vacía para su distribuidor.
6. Ingrese este nuevo valor en el umbral de alarma de BIB vacía, vea *Programación del distribuidor*.

DIAGRAMA ESQUEMÁTICA DE CABLEADO LCR-3 HV

